

元稹佚诗《题虎丘山生公讲堂影牌》

[日本] 陈 翀

唐太和六年(832),刘禹锡在苏州太守任游虎丘山,见亡友元稹题虎丘山生公讲堂壁诗,怅然有感,写下了《虎丘寺见元公相公二年前题名,怆然有咏,前年浣桥送之武昌》:“浣水送君君不还,见君题字虎丘山。因知早贵兼才子,不得多时在世间。”据刘禹锡诗题,元稹虎丘题诗当于太和三年喜归朝路经苏州之时。但此诗《元氏长庆集》失收,亦不见于今人整理的元稹诗文集。卞孝萱先生在其所著的《元稹年谱》中,曾引刘诗将元稹虎丘题诗一事编入太和三年九月,并对其相关记事有所详证^①。元稹的这首题壁诗在日本蓬左文库藏那波道园本《白氏文集》(细井平洲旧藏本)卷十一之跋语中就有保留:

古本云(另行)大唐吴郡苏州南禅院日本国裹头僧慧萼(分双行写)自写文集时会昌四年三月十四日日本承和十一年也(另行)寒食三月八日断火居士慧萼九日到吴王剑池武丘山东寺到天竺道生法师讲涅槃经(另行)时五百罗汉化出现听经座上分明今在生公影堂里影侧牌诗(另行)或本无此诗 元稹(另行)我有三宝一百僧伟哉生公道业弘金声玉振神迹远古窟灵龕天香滕(另行)古龕中置影像 此一首诗不是集内数

这则跋语亦见于尊经阁文库藏那波道园本《白氏文集》(天海藏),转抄之时语序稍有调整。跋语中的“古本”,乃指金泽文库旧藏之慧萼会昌四年(844)苏州南禅院转抄本。

日本元和四年(1618)那波道园以朝鲜铜活字本为底本、木活字出版《白氏文集》时,曾到京都送给大儒学家林道春一套。林道春、林鹅峰父子以此为底本先后参考旧有的各种唐写本编了一部手校本,并将其所见之慧萼识语记入各卷后的跋语。蓬左文库本与尊经阁文库本《白氏文集》卷十一之卷末所留下的这则跋语,即是转抄当时林家父子所记跋语。文中林道春所加“或本无此诗”之按语,表明林道春据《元氏长庆集》定其诗为元稹之佚诗。“此一首诗不是集内数”则告知此诗非慧萼会昌四年抄本卷十一之本文所收白居易之作,而是慧萼识语中所记其于游虎丘寺时所见之元稹题诗。

从上引跋语中将元稹诗句抽出,即为:“我有三宝一百僧,伟哉生公道业弘。金声玉振神迹远,古窟灵龕天香滕。”

作者单位:日本九州大学

①卞孝萱:《元稹年谱》,齐鲁书社,1980年,第482-483页。